



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

**Archäologisches Wörterbuch zur Erklärung der in den
Schriften über christliche Kunсталterthümer
vorkommenden Kunstausrücke**

Otte, Heinrich

Leipzig, 1877

S.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-74978](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-74978)

- Rope**, [KU] Seile, die zwischen den Pfeilern des Kirchenschiffs ausgespannt wurden, um das Volk zurück zu halten.
- Rosary**, [C] Rosenkranz.
- Rose, the golden**, [KU] die goldene Rose.
- Rosette**, [C] Zierrath vorn am Hute der Prälaten.
- Rose-window**, [A] Rundfenster, Fensterrose.
- Rotunda**, [A] Rundbau.
- Roue**, roe d'étude; s. d.
- Rough-cast**, [A] Spritzbewurf; *rough-walling*, unregelmässiges Mauerwerk.
- Rough-masons, rough-setters**, Maurer, im Gegensatz gegen Steinmetzen.
- Round**, [A] Rundstab; — *arched*, — *headed*, rundbogig; — *church*, Rundkirche; — *tower*, Rundthurm.
- Roundel**, [W] kleiner Rundschild; Schwabscheibe; [A] Rundstab, Ring; Butzenscheibe.
- Rowels**, [C] Radspornen.
- Rows**, [A] offene Bogengänge im Oberstock der Wohnhäuser, z. B. in Chester, die eine von Haus zu Haus gehende, nöthigenfalls durch Stufen verbundene Galerie in einer Strassenflucht bilden.
- Rubber** (*printed by the*), mit dem Reiber gedruckt; s. Reiberdrucke.
- Rubbing**, [Dr] Abklatsch.
- Rubble, rubble-work**, [A] unregelmässiges Bruchsteinmauerwerk, opus incertum.
- Ruff**, [C] breiter, von beiden Geschlechtern seit Ende des 16. Jahrhunderts getragener Halskragen, Kröse.
- Rug**, [HU] grobe wollene Decke.
- Runic characters**, [D] Runenschrift.
- Running ornament**, [O] laufende Verzierung.
- Rustic work**, [A] bäurisches Werk.

S.

- Sabbaton**, [C] Holzschuh; die vorn abgerundete, pferdehufförmige Fussbekleidung des 16. Jahrhunderts.
- Sabre**, [W] Säbel.
- Sacellum**, [K] eine kleine, an den Seiten offene, tabernakelartig überbaute Kapelle innerhalb einer Kirche, in welcher sich gewöhnlich ein Hochgrab befindet, welches als Altar dient, z. B. im Dom zu Winchester, zu Boxgrove in der Grafschaft Sussex etc.
- Sackbut**, [Ms] Posaune.
- Sacramentary, sacramentarium**; s. Ritualbücher.
- Sacrament-house**, [KU] Sacramentshaus.
- Sacrament-light**, [KU] ewige Lampe.
- Sacristy**, altengl. *sextry, sacrary*, [K] Sacristei.
- Sad-iron**, [HU] Plättglocke, gegossenes Plätteisen.
- Saddle**, [C] Sattel.
- Saddle-bars**, [A] Windeisen an den Fenstern.
- Saddle-bow**, Sattelbogen; s. Reitzeug.
- Saddle-roof, saddle-back roof**, [A] Satteldach.
- Safeguard**, [C] kleine Frauenschürze des 17. Jahrhunderts.

- Saint-sepulere**, heil. Grabkirche.
Salade, altengl. *salet*, [W] Pickelhaube, Helm des Fussvolkes im 15. Jahrhundert; s. Helm.
Salt-cellar, [KU] Salzfass, Salzreste.
Saltire, saltier, heraldischer Ausdruck für Andreaskreuz.
Samit, [Mt] Seidentaffet.
Sanctuary, [K] Sanctuarium, Altarraum; Asyl, Freistätte in einer Kirche.
Sanctus-bell, sacring-bell, saunce-bell, [KU] Messchelle; also genannt wegen ihres Gebrauches bei den Worten des Messcanons: *Sanctus, sanctus, sanctus Deus Sabaoth*. Auch die gleichen Zwecken dienende kleine, in einem Dachreiter über der Vierung aufgehängte Glocke heisst *sanctus-bell, mass-bell*.
Sandal, [C] Sandale.
Sandstone, [Mt] Sandstein.
Saracenic = *Arabian*.
Sarsenet, [Mt] Sarsenet, Taffet.
Sarcophagus, [KU] Sarkophag.
Save-all, [HU] Profitchen.
Saviour, [I] Salvatorbild.
Saxon (*architecture*), frühromanischer Baustyl.
Saye, [Mt] Stoff aus Seide und Wolle; wollene Sarsche.
Scabbard, [W] Scheide eines Degens oder Dolches.
Scaffold, [A] Bangerüst, Rüstung, Estrade, hölzerne Empore.
Scala coeli, [K] Treppenanlage in einigen englischen Kirchen, die wie die Scala santa (s. d.) gebraucht wird.
Scale, [Z] Maasstab.
Scallage, scallenge = *Lich-gate*.
Sculptura, [Sc] Steinschneidekunst.
Scamillus, [A] der Sockel der attischen Base.
Scantling, [A] Grösse, Maass, Normalmaass.
Scape, scapus, [A] Säulenschaft; Ablauf eines Säulenschaftes.
Scapple, aus dem Groben bearbeiten, behauen.
Scapulary, scapular, [C] Skapulier; *tongue* —, ein mit zwölf Zungen aus rothem Tuch benähtes Skapulier, das bei den Cisterziensern zur Strafe für Zungensünden getragen werden musste.
Scarcement, [A] Mauerabsatz.
Scarf, [C] Schärpe, Feldbinde.
Scarlet, [Mt] Scharlach.
Searp, [A] Böschung.
Sceptre, [C] Scepter.
Scheme-arch, [A] Stichbogen.
School of art, of painting, [M] Malerschule.
Sciagraphy, [Z] Bauriss; Durchschnitt.
Scallops, [O] Schuppenverzierung.
Sconce, [A] Pendentif; [KU] Wandleuchter.
Scotch architecture, schottische Architektur. In der Urzeit war der Holzbau aus *wicker-work* gebräuchlich, später der Steinbau: *Scoto-Irish* bis zur Mitte des 11. Jahrhunderts (Rundthürme, bienenkorbartige Häuser, kleine Kirchen mit Kuppeldächern); *English-Romanesque* 1124—1165; *Lancet* 1165—1286; *Decorated* 1286—1370; *Flamboyant* 1381—1567.

- Scotia**, [A] Hohlkehle, Einziehung.
- Scottish manner**, nach schottischer Manier; Kirchengebäude aus Eichenplanken mit Binsendächern.
- Scouchon** = *Scutcheon*.
- Scratch work**, [Z] Sgraffitto.
- Screen**, [K] Schranke, Gitter, z. B. vor dem Chor.
- Scrip**, [C] Pilgertasche.
- Scriptorium, scriptionale** = *Roue, roe d'étude*.
- Scroll**, [O] Rankenverzierung, Schnörkel; Spruchband. *Grolier scroll*, eine aus verschlungenen Halbkreisen und Curven bestehende, im 16. Jahrhundert besonders auf Buchdecken beliebte Verzierung. Der Name derselben schreibt sich von dem um 1479 geborenen französischen Ritter Jean Grolier her, welcher, ein grosser Bücherliebhaber, dergleichen Verzierungen, angeblich nach eigener Erfindung, auf den Prachtbänden seiner Bibliothek anbringen liess. Bücher, auch wenn sie an sich werthlos sind, mit dergleichen Einbänden sind in England schon mit 40 Pfund St. bezahlt worden.
- Sculcap**, [C] Haube, Mütze; [W] Pickelhaube.
- Sculpture**, Bildhauerkunst, Sculptur.
- Scutcheon**, altengl. *scuchon, skovnsiom*, Wappenschild; Schlüssel-schild, Thürschild; [A] Fensterwandung.
- Scymetar**, [W] asiatischer Krummsäbel.
- Sea, the brazen**, das eiserne Meer im Salomonischen Tempel.
- Seal**, Siegel; *seal-matrix*, Siegelstempel; auch = *mola* (s. d.); *seal-engraving*, Stempelschneidekunst; [I] — *of Salomon* = *Pentacle*.
- Seat**, Sitz; s. Chorgestühl.
- Second-distance**, [M] Mittelgrund.
- Secretum**, [D] Secretsiegel.
- Section**, [Z] Durchschnitt; *longitudinal* —, Längendurchschnitt; *transverse* —, Querdurchschnitt.
- Sedile, sedilia**, [KU] Levitensitze, Dreisitz.
- Seeling** = *Ceiling*.
- Segmental arch**, [A] Stichbogen.
- Semicircle**, [Z] Halbkreis.
- Semi-classical**, [Th] antikisirend.
- Semi-dome**, [A] Halbkuppel.
- Sendal**, [Mt] Zindel, eine Art Taffet.
- Sepiment**, [A] Einhegung, Einfriedigung.
- Sepulchre**, Grab; *easter sepulchre*, [KU] heil. Grab.
- Seraphims**, [I] Seraphim; s. Engelchöre.
- Serge**, [KU] grosse Wachskerze.
- Serial picture**, [M] Bilderreihe; ein *Cyclus* zusammengehöriger Darstellungen, z. B. der sieben Freuden und der sieben Schmerzen der heil. Jungfrau.
- Serpent, the brazen**, [I] die eiserne Schlange.
- Serrated**, [O] Sägezahnverzierung, Zickzack.
- Set-off** = *Off-set*.
- Settlement**, [A] Senkung, *affaissement*.
- Severey, severy**, altengl. *civery*, [A] Feld, Abtheilung, Reihung eines zusammengesetzten Gewölbes.
- Shaft**, Schaft einer Säule, einer Lanze, eines Kelches etc.

- Shafted**, [A] mit Säulen versehen.
Shalm, shawm, [Ms] Schalmei, Oboe.
Shamrock, [I] Kleeblatt.
Sheaf, [W] ein Bündel Pfeile, so viel als in den Köcher gehen.
Shed-roof, [A] Schutzdach; Pultdach.
Sheet, [KU] Leinentuch; *winding* —, Grabtuch, Sterbehemd.
Shelf, [A] Sims, Brett.
Shell of a vaulting, [A] Gewölbfläche.
Shell of an egg and tongue moulding, [O] Eier mit der Schale.
Shell work, [O] Muschelwerk.
Shepherd, the good, [I] der gute Hirte.
Shield, [W] Schild, Wappenschild.
Shin-piece, [W] Bedeckung der Schienbeine; s. Plattenrüstung.
Shingle, altengl. *shindle*, [Mt] Schindel.
Ship, [KU] Weihrauchschiffchen.
Shirt, [C] Hemd; — *of mail*, [W] Panzerhemd.
Shoar, [A] Stütze, Stützbalken.
Shoe, [C] Schuh; s. Fussbekleidung.
Shouldering piece, [A] Holzconsole, Träger.
Shreadings = Furrings.
Shrine, [KU] Schrein, Reliquienschrein; tabernakelartig überbautes Grabmal.
Shroud = Croud; Grabtuch.
Shutter, [A] Fensterladen.
Sibyls, [I] Sibyllen.
Side-aisle, [K] Seitenschiff.
Side-posts, *faux poinçons*; s. *Poinçon*.
Side-table, [KU] Credenz Tisch.
Side-walls, [A] Seitenmauern.
Sigla, [D] Siglen.
Signatures, Signaturen (im Bücherdruck).
Signet-ring, [G] Siegelring.
Silk, [Mt] Seide; *watered* —, gewässerte Seide.
Sill, eill, altengl. *sole, soyle, sule*, [A] Schwelle, Thürschwelle; Fensterbank.
Silver, [Mt] Silber; — *gilt*, vergoldetes Silber.
Sink, Becken in der Piscina; s. d.
Siren, [I] Sirene.
Size, [B] Gestalt; *full* —, *whole* —, Lebensgrösse.
Skein, [W] Streitmesser der alten Iren.
Sketch, [B] Skizze; *pen-and-ink* —, Federzeichnung.
Skew, skew-table, [A] stumpfwinkelige Unterlage eines Mauerhutes; *skew and crest*, Mauerhut, welcher oben rund gegliedert ist.
Skirt, [C] Saum, Borte.
Skull-house, Beinhaus, Karner.
Slab, [A] Steinplatte.
Slate, [Mt] Schiefer, Dachschiefer; *slated*, beschiefert.
Sleeper, [A] Schwelle, Grundschwelle.
Sleeves, [C] Aermel.
Sling, [W] Schleuder.
Slit, [A. C] Schlitz, Spalte.

- Slope**, [A] Schmiege.
Slype, Weg nach dem Gottesacker, Todtenzüge.
Snuffer, [HU] Lichtputze.
Socket, [A] Säulenfuß; Höhlung, Vertiefung, Tropfkelch eines Leuchters.
Soele, [A] Sockel.
Soffit, [A] Leibung, Untersicht eines Bogens; Balkendecke.
Soft, [M] vertreiben.
Solar, altengl. *soler, solere, sollar*, [A] Dachraum, Söller.
Sommer, sommer-beam, summer, [A] Balken, Hauptbalken, Bindebalken, Architrav, = *Girder*.
Sound-bow, Schlagring, Kranzdicke einer Glocke; s. Glockenrippe.
Sound-hole, [A] Schalloch.
Sounding-board, [KU] Schalldeckel, Kanzelhaube.
Sorrows of the Virgin, [I] die sieben Schmerzen der Maria.
Souse, altengl. *sooste, source*, [A] Kragstein.
Soutane = *Cassock*.
Sowdels, altengl. *soudlets*, = *Saddle-bars*.
Spade, [HU] Spaten, Grabscheit.
Spandrels, spandrils, spandrels sind die dreieckigen Zwickelflächen *a b* Fig. 284, welche zu beiden Seiten entstehen, wenn ein Bogen (eines Portals z. B.) rechtwinkelig umrahmt ist. Auch wird mit diesem Namen bezeichnet die Wandfläche der Scheidemauer einer Kirche zwischen zwei Arkadenbögen, wenn dieselbe oben von einem Horizontalgesims begrenzt wird.
Span of an arch, [A] Spannung eines Bogens.
Span-piece, [A] Ankerbalken.
Span-roof, [A] Satteldach.
Spare, [Z] aussparen.
Spars, [A] Bauholz, Sparren, Balken etc.
Sparver, sperver, esperver, [C] reichgesticktes Gewand; Betthimmel, Traghimmel.
Spauled rubble, [A] Bruchsteinmauerwerk, in welchem die Fugen zwischen den grossen Steinen mit kleinen verzwickelt sind.
Speak-house = *Parlour*.
Spear, [W] Speer; [KU] *holy* —, heilige Lanze.
Spear-head, [O] Lanzenspitze.
Spectacles, [C] Brille.
Speculatory, [K] = *Low side window*.
Spere, altengl. *spure*, durchbrochene Schranke am unteren Ende eines Saals (*hall*).
Spetum, eine partisanenartige Waffe.
Sphragistics, [D] Sphragistik.
Spike, [W] Lanzenspitze.

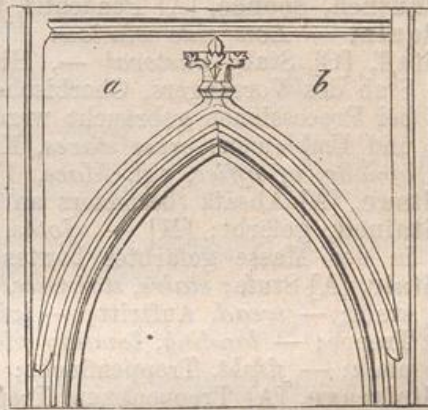


Fig. 284.

- Spiral**, [O] schraubenförmig gewunden; spitz, wie ein Kirchthurm.
Spire, [K] Spitzthurm, Thurmspitze, Helm.
Spire-light, [A] Dachfenster in einem Thurmhelm.
Spital, Hospital, Spital.
Splay, [A] = *Embrasure*; *counter-splay*, die Abschmiegung der Fensterwände nach Innen und Aussen.
Splints, [W] die geschobenen Theile der Plattenrüstung; *a suit of* —, ein ganzer Krebs.
Spontoon, [W] Halbpikie, Sponton.
Spoon, [HU] Löffel; [KU] Labis; colum.
Spout = *Water-spout*
Spruce, corumpirt = *Paradise*.
Spring, springer, springing, [A] Anfänger, Ansatz einer Wölbung.
Sprinkle, sprinkler, [KU] Weihwedel.
Spur, [C] Sporn, *rowelled* —, Radsporn; [A] = *Spar*.
Square, rechtwinkelig, viereckig.
Square-headed (*window, doorway*), [A] mit wagerechtem Sturz.
Squill, Schelle, kleine Glocke, z. B. im Refectorium.
Squillery, escuellerie.
Squinch, sconce, [A] Pendentif, trompe.
Squint = *Low side window*.
Staff, [C] Stab; *pastoral* —, Hirtenstab, Bischofsstab; *cantor's* —, Stab des Vorsängers, Chorbischofs; *processional staves*, Stäbe, die bei Processionen gebraucht werden, z. B. zum Tragen von Bildern und Emblemen; *cross staves*, Kreuzstäbe der Erzbischöfe; *staves of honour, of office*, vgl. *Mace, Vosge*.
Stage, [A] Absatz (besonders an einem Strebepfeiler).
Stained, gefärbt; [M] — *cloths*, Gemälde auf Leinwand; — *glass*, in der Masse gefärbtes buntes Glas; aber auch = *painted glass*.
Stair, [A] Stufe; *stairs, staircase*, Treppe; — *riser*, Steigung, Futterstufe; — *tread*, Auftritt; — *winder*, Wendelstufe; — *flyer*, gerade Treppe; — *landing, landing place, resting place, foot-pace*, Ruheplatz; — *flight*, Treppenflucht; — *vyse*, Schneckenreppe.
Staircase, [A] Treppenhaus, Treppe.
Stall, [KU] Chorstuhl; *stall-desk*, Stirnwand eines Chorgestühls; *stall-work*, Chorgestühl.
Stamin, [Mt] leichter Wollenstoff.
Stamp, Stempel, Siegelstempel.
Stancheons, stanchions, [A] senkrechte Eisenstäbe zwischen den steinernen Pfosten der gothischen Fenster; Fensterpfosten; Pfeiler, Docken in einer hölzernen Galerie.
Stand, Gestell, Ständer; [KU] Standleuchter; *paschal* —, Osterkerzenleuchter.
Standard, [C] Standarte; [W] Kragen von Panzergeflecht; [A] Rüststange, Fenstersprosse; Möbel, das seiner Schwere wegen nicht leicht von der Stelle zu bringen ist.
Staple, [A] Krampe.
Star, Stern; *golden* — [KU] Gefäß zur Ausstellung der Hostie bei der Ostercommunion des Papstes.
Star moulding, [O] Sternverzierung.
Stations, [I] Stationen.

- Statuary**, [Sc] Bildwerk, Bildniss.
Statue, [Sc] Bildsäule, Statue.
Statuette, [Sc] Statuette.
Stay-bar, [A] eiserner Querstab unter dem Bogenfelde eines Fensters.
Staykald-hole, [A] Rüstloch.
Staylace, [C] Schnürband.
Steelgard, [A] Waarenhaus, Kaufhalle.
Steeple, altengl. *stepyl*, *stepull*, *stepult*, [K] Thurm mit Helmdach.
Stem, [O] Blattstiel, Stengel; Schaft, z. B. eines Kelches.
Stencil, **stencil plate**, Schablone.
Step, [A] Stufe.
Stereotomy, [A] Kunst des Steinschnittes.
Stiff-leaved, [O] steifblättrig: Bezeichnung des frühgothischen Laubwerks mit steifem Stengel; Fig. 285.
Stilted arch, s. *Arch*.
Stirrup, [C] Steigbügel; s. Reitzzeug.
Stole, [C] Stola.
Stone, [Mt] Stein; *standing* —, aufgerichteter Denkstein.
Stone-cutting, [A] Steinschnitt.
Stone-roof, [A] eine gewölbte Decke.
Stone-ware, [HU] Steingut.
Stone-work, [A] Steinwerk, Steinmetzenarbeit.
Stop, [Ms] Klappe, Griff, Register der Orgel.
Story, [A] Stockwerk; *basement* —, *underground story*, Souterrain, Keller; *ground story*, Erdgeschoss; *intermediate* —, Zwischenstockwerk; *upper* —, Oberstock.
Stoup, altengl. *stope*, *stoppe*, [KU] Weihwasserbecken, Weihkessel.
Stove, [HU. KU] Kohlenbecken, Ofen; Badestube.
Strap-work, [O] Nestelverzierung.
Strawberry leaves, [O] Erdbeerblätter = *Tudor-flower*; Fig. 242.
Stretcher, [A] Strecker, Läufer.
Striae, [A] Stege zwischen den Cannelüren des antiken Säulenschaftes.
String, [C] Schnur, Band; — *course*, [A] flach hervortretender Horizontalsims, Gurtgesims; [O] laufende Verzierung an einem solchen.
Strip-work = *Rib-work*.
Strut, **strutting-piece**, **straining-piece**, [A] Strebepfeiler zur Unterstützung der Hauptsparren, welches sich entweder auf den Spannriegel oder gegen die Hängesäule stemmt; Fig. 219 *D*.
Stucco, [Mt] Stuck; — *work*, [Sc] Stuckatur; *painting on* —, Frescomalerei.
Stud, **stud moulding** = *Pellet*.
Studs, [A] senkrechte Leisten eines Tafelwerks.
Styles, [A] Stiele, die senkrechten Theile eines Rahmwerks.
Stylobate, [A] Säulenstuhl.
Sub-arches, [A] Abstufungen eines abgetreppten Bogens; untergeordnete Bögen eines gothischen Fensters; Quergurte eines Gewölbes.
Subsellae, [KU] Chorstühle.
Succinctory, [C] derjenige Theil der Stola, der sich unterhalb des cingulum befindet; ein besonderer Schmuck d. Papstes.



Fig. 285.